2 قەسیدەی دی لە (عەبدولوەهاب بەیاتی)ـــەوە.. و: نـەژاد عزیـز سورم

(1)
سنیا و ئەفسانە

ئەوانی دی
لە شەوی نەخشخانەدا دەمننەوە
ب ئەشك
لەسەر پخەفکی خەمشدا
سیس دەبن
(سنیا) نەب
لە گرانییەکانی (سوندوباد) دەمنتەوە
ئەفسانەیەك دەگدرتەوە و
سترانك لە تەنیایی قاوشان
لە بیابانی شەوی فەوتاوان
دەگوترتەوە ..
ئەی کەژاوەی خشەویستی خەمگین
ئازیزانمان یشتن
لە فرمسك زیاتریان ب بەج نەهشتین
گویش لە بستانی دونیای مەدا
بن و بەرامەی باو دەکاتەوە
بە تەنیا من
ب فرمسك دەمرم .
(2)
ئەو پیاوەی گرانی دەچی

لەبەر دەروازەکانی(تاران) دا بینیمان ..
بینیمان گرانی دە
وامان زانی (عومەری خەیام)ـە خوشك !
دەم داچەقیو ، برینکی قووی بە هەنییەوە بوو
چاوی وەك سپدە

سوورههڵگهڕاو
گۆرانی دەوت
نانێك و قورئانێكی
بە دەستی ڕاستەوە بوو
بۆمبایەكی بە دەستی ڕاستەوە بوو
عومەری خەیام گۆرانی دەگوت خوشكۆڵە
خوا و كێڵگەكانی دۆن
گۆرانی بۆ مناڵە لە خاچدراوەكەی لە باخی شا دا
دەڵێن
كە مەرگ پەنای دابوو
لە نزیك ئەوەوە
لە جەوسەری دونیای ویدا
بانگی كردین و بانگی كرد
بانگی كەڵەشێر خوشكۆڵە !
لە گۆڕەپانەكەدا بەجێمان هێشت
چاوی نەدەبزووتن

- (خودا حافیز)
  ئەمەی وت و
  ئاهی لە دەمدا خنكا
- (خودا حافیز تاران
  خاوەنی شكۆ
  خوداحافیز ماڵەكەم
  خوداحافیز دایكە !)
  گوللەیەك تەقییەوە و ئاخی لە زاردا خنكا .
- * *
  لەبەر دەروازەكانی (تاران)ێدا بینیمان
  خۆر لە شەودا گۆرانی دەچڕێ
  خواوەند و مەرگ گۆرانی دەڵێن
  دەم داچەقیو
  برینێكی قووڵی بە نێوچەوانەوەیە . (*) لە (عبدالوهاب البیاتی – الاعمال الشعریة) جزمی یەكەم
  بڵاوكردنەوەی (المؤسسة العربیة للدراسات والنشر-بیروت) 1995
  كراون بە كوردی – بڕوانە ل 216 و 280 .

□